TABLE DES MATIÈRES

Avant-Propos 7

Discours d'ouverture de Pierre Kende
Directeur de l'Institut 1956 à Budapest 9

I. FIGURATION DE LA CONTRAINTE, ÉCRITURE DE LA CONTRAINTE 13

Jennifer K DICK — Myung Mi Kim et l'emprisonnement du poète dans une langue étrangère 15

Dominique RAYMOND — L'affranchissement des prisonniers du dilemme 27

Elizabeth Ch. VISUVALINGAM — L'Énigme de la loi. Le paradoxe de l'écriture emprisonnée dans *Le Procès* de Kafka 35

Jean-Pierre CAVAILLÉ — Écrire de la prison et sur la prison sous l'Ancien Régime 53

II. ÉCRITURE DE L'EMPRISONNEMENT 61

Julie DELORME — De la prison à la représentation : transgression et parole littéraire chez Marie Gagnon et Sergio Kokis 63

Anne-Julie AUVERT — Faire un prisonnier, écrire pour survivre 75

III. LA SECONDE GUERRE 87

Benoît PIVERT — Littérature des catacombes. Les écrivains juifs de langue allemande dans la Palestine des années 1930-1940 89

Robert KAHN — « Oiseaux presque mortels de l'âme » : *PLN* de Werner Krauss et l'angoisse de survivre 99

Agnieszka TWOREK — La Mémoire emprisonnée dans le théâtre de Charlotte Delbo 107

Dominique KUNZ WESTERHOFF De l' « Écrit sur le mur » à la figuration lazaréenne : la poésie de résistance et de déportation de Jean Cayrol 115

Jean-Pierre ZUBIATE Jean Cassou poète : écriture au secret,ascèse et conscience d'une co-existence 133

Lucie BERTRAND Comment libérer l'écriture emprisonnée ? 151

Laurent QUINTON Oubli, mode d'emploi. À propos des écrits de captivité des prisonniers de guerre français 161

IV. ÉCRITURE EMPRISONNÉE ET AFRIQUE 175

Tumba SHANGO LOKOHO Sur les récits africains de la prison. Littérature, Histoire et Politique 177

Jean-Francis EKOUNGOUN Silence ! tortures : point de vue du manuscrit intégral des *Soleils des Indépendances* d'Ahmadou Kourouma 199

V. EUROPE CENTRALE ET RUSSIE 209

Christine BARON Écriture emprisonnée et limite. De l'écriture à contrainte à l'écriture sous contrainte (Agamben, Chalamov, Soljenitsyne) 211

Isabelle HERSANT *Egon Schiele en prison.* Le *je* du critique au nom de l'artiste ou l'écriture de l'ami à la place de l'emprisonné 223

Traian SANDU La Passion selon Codreanu : les récits de prison d'un fasciste mystique 235

Gabriel MARDARE CEAUSHIMA, MON AMOUR ! Histoire du tortionnaire prisonnier de la plume 245

VI. MÉDITERRANÉE ET ÉCRITURE EMPRISONNÉE 263

Stéphane SAWAS Du silence au cri : écrire sous la dictature des colonels grecs (1967-1974) 265

Maria TSOUTSOURA L'impact de la dictature des colonels (1967-1974) sur la langue grecque 273

Henri GARRIC	Des oiseaux en prison : *Les vertus de l'oiseau solitaire* de Juan Goytisolo	289
Lydie MALIZIA	Codage-décodage d'une *Conversation en Sicile* d'Elio Vittorini	297
VII. LA HONGRIE		309
János SZÁVAI	Gyula Illyés comme l'inversion de Paul Éluard. *L'étrange destin d'*Une phrase sur la tyrannie	311
Péter HAHNER	Hommage à István Eörsi	325
Elna BUDU FARAJI	Altérités spatiales et linguistiques, reflets de la scission de l'individu dans une société emprisonnée par l'Histoire	335
Cécile KOVÁCSHÁZY	Libérer l'histoire. L'éloquence du silence chez Kosztolányi et Kristof	343
Sophie AUDE	Ádám Bodor, perpétuel arpenteur d'un espace clos	355